

LA SCEES DELA SGRÙVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli



(LA SIEPE DELLA “RUVIDA”)

1997

©

La trama:

Pietro Scannavino è un uomo che “si è fatto da sé”. Prima garzone di bottega, via via ha salito la scala sociale, e, dopo avere fondata una piccola ditta vinicola, oggi si ritrova a capo di una prestigiosa Azienda viti-vinicola in espansione.

Rosanna Altieri è la moglie, una signora parecchio irrequieta; sposatasi a Pietro già con un buon patrimonio proprio, è più giovane di lui; la loro vita coniugale, se agli occhi della gente desta invidia, fra le mura domestiche mostra più d’una crepa.

Gianni è il figlio unico degli Scannavino, poco propenso ai sacrifici che l’azienda paterna richiederebbe. Patrizia è sua moglie, di estrazione sociale modesta, ella è fonte di imbarazzo in più d’un’occasione, a causa della sua ingenuità e della sua mancanza di “bon-ton”.

E veniamo a Gianluca Roversi, segretario di Pietro. Egli non disdegna di gettare più d’un’occhiata languida alla signora Rosanna, forse con qualche “chance”.

Alfonso, fac-totum di casa Scannavino, governa la casa; egli ha conosciuto tempi migliori ed è tenuto caro dal Signor Pietro, per vecchia amicizia e per la saggezza, di cui Alfonso è ricco.

Gli Scannavino hanno da poco preso possesso della villa in paese: La gioia dell’acquisto è però offuscata dalla vicina di casa, una misteriosa quanto irritante vecchia, che tutti in paese conoscono come “La Sgrùvia”, ovvero “La Ruvida”, per le poco invidiabili doti di scontrosità e stramberia. Abita una casa fatiscante, che comunque è fonte di desiderio della Signora Rosanna in particolare; fonte anche di preoccupazione, a cominciare dalla brutta siepe che separa le due proprietà. Per il capo-famiglia, poi, questa vecchia rappresenta un enigma; gli dà un senso vago di disagio, ma nel contempo di rispetto, senza saperne il motivo.

Vengono fatte offerte d’acquisto, alla “Sgrùvia”, lusinghe e finanche minacce. Ella resiste ad oltranza, senza un plausibile perché.....fin che la morte se la porta via; ma le cose prenderanno una piega del tutto inaspettata.....

7 personaggi: parti in dialetto: Pietro Scannavino, Rosanna Altieri, Alfonso,
la Sgrùvia;

parti in italiano: Gianluca Roversi, Gianni, Patrizia.-

n. delle battute 589:	Pietro Scannavino	188 (32 %)
	Rosanna Altieri	90 (15 %)
	Alfonso	85 (14 %)
	La Sgrùvia	74 (13 %)
	Gianluca Roversi	67 (11 %)
	Gianni	44 (8 %)
	Patrizia	41 (7 %)

Ambientazione: Scena fissa. Elegante salottino di Villa “Rosanna”. Questa stanza serve al capo-famiglia per ricevere i collaboratori e lavorare anche da casa alle cose più pressanti riguardanti l’ Azienda. Bei mobili, ma anche funzionali. Computer, televisione, telefono. Elegante tavolo che funge anche da scrivania. Piante verdi, tappeti. Quadri. Tutti i particolari che creano un ambiente raffinato.

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

All'aprirsi del sipario, al tavolo c'è Pietro Scannavino, che consulta dei carteggi. A colloquio con lui il collaboratore Gianluca Roversi. E' già in corso una discussione animata.

ATTO PRIMO

Scena prima

PIETRO: *(Conclusioni di un discorso precedente)* A l'è in foond a l'òa che sa cùnta i fassin !

ROVERSI: *(Spazientito quel tanto che gli permette la sua posizione pur sempre di subalterno)* Sì, se vendessimo della legna, ma poiché la nostra Azienda commercia in vini, direi che il paragone, se mi permette, è un po' fuori luogo !

PIETRO: *(Bonario, mantiene la calma)* Al véed, caar al mè Roverzi, lùu a l'è un gran bon fioeu, ma al déev am mò imparà tanti ròpp n'èla vita. Quaand a gh'evi quindes ann, a sevi giò a.....*(viene interrotto dall'entrata di Alfonso con il necessario per servire il the)*

ALFONSO: *(Termina la frase di Pietro)*.....Regio Emiglia, e levavi su ai tré de matina per bagnà i cèst de l'ùga per faj pesà pùssée.....*(sorridente divertito)*

PIETRO: Ta sée sempro al solit vilan quadro; al soo migna come a foo a soportàtt am mò.....

ALFONSO: Se al m'è permitt, scioor Pietro, forzi perché se al ciapa vùn giovin, al g'è costa un oeucc d'èl còo pùssée de mè.....

PIETRO: *(Burbero, per troncare)* Scià, scià 'sto the, che senz'oltro al sarà come al solit tropp cargaa..... *(Rivolgendosi a Roversi)* dùu cugialin de zùcher, scioor Roverzi ?

ROVERSI: Sì, grazie, signor Scannavino. *(Iniziando a sorbire il the)* *(Alfonso esce)* Vede, come Le dicevo, la questione che più preme oggi è: Fino a quando potremo tenere i prezzi del Moscato a livelli concorrenziali, senza rimetterci? I produttori.....*(Pietro lo interrompe)*

PIETRO: I prodùtoor, caar al mè fioeu, i farà mej a pènzach su do vòolt prima de girach i spall ala Scannavino S.p.A., perché a i'è migna stùpid, e i sa anca loor che dopo 'na vendemia scarza com'è quest'ann, an vegn anca di tropp bundaant, e alora bisoegnna svojà i cantin.....

ROVERSI: Sì, anche questo è vero, ma l'Oltrepo pavese quest'anno fa la voce grossa, e sa di poterla fare.....

PIETRO: E nùmm al sà se femm? Cito cito, nemm in Pùglia a fà sonà i nòss danée in piazza, e al vederà quajcòss de bèll!

ROVERSI: A questo avevo pensato anch'io, ma poi avevo scartata l'idea; i due Moscato non sono certo la medesima cosa.....

PIETRO: Perché, crèdel che i geent i la capissa? Che cùnta l'è prima de tutt al prezzi, poeu che al siéss doolz e che al bùscia ben; al ma daga a trà a mè!

ROSANNA: *(Entra, molto elegante e piena di sé)* Ciao, caro *(bacia Pietro sulla guancia)**(rivolta a Roversi, civettuola)* Buongiorno, Dottor Roversi, come sta?

ROVERSI: *(Si alza e le dà la mano, trattenendola un attimo più del necessario)* Signora Rosanna, La trovo in ottima forma!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- PIETRO: Ciao, Rosi, sevet drée a nà foeura? Varda che la machina grossa g'a loo bisoegn mi, stamatina.
- ROSANNA: No, goo migna bisoegn dèla machina grossa. Ma a voo disturbaa?
- PIETRO: No,no, evum finii. (*Accomiata Roversi*) Beh, alora restum d'acordi insci. Sa vedum poeu in Dita. Arivederci. (*Roversi fa i convenevoli d'uso e s'accomiata*)
- ROSANNA: Caar al mè Pietro, somm propri contenta dèla nossa vila, somm adrée a abitùass anca al paees. L'unica roba che la stona a l'è quela specie de bicòca che gh'emm dèla paart de là (*indica a sinistra*). La fà propri a pùgn con la nòssa bèla proprietaa. De chi èla? Tì, t'al sée?
- PIETRO: No, ma pòdi dumandach al Foonz, lù al sa sempro quasi tutt. (*Si affaccia a destra*) Alfoons.....Alfoons.....
- ALFONSO: Oh, bongiorno scioora Rosana! Al gà bisoegn, scioor Pietro?
- PIETRO: Sì, voeurevi savé se ta cognosset al proprietari de quela specie de stamberga che gh'emm a confin vèrz al paees.
- ALFONSO: (*Un poco imbarazzato*) Ma, al véed, scioor Pietro, in paees (al sà come a i'è i paees, neh!) i parla malvulentera de quela cà li!
- ROSANNA: Ma nemm, Alfoons, semm quasi nel domila e lù al parla de quela cà li come sa la fudéss un covo de fantasmì!
- ALFONSO: Mi, oo parlaa de nissun fantasma, ma paar!
- PIETRO: E alora? Cosa ga sarà mai de insci misterioos in quii quatro muur che sta inzema perchè gh'è migna de veent?
- ALFONSO: Ma nagott de tremendo.....Domà che.....
- ROSANNA: Domà che.....cosa? Oh, benedeto omm, sù!!!
- PIETRO: Varda che podumm migna stà chì tutt al dì, neh!
- ALFONSO: Ma, la proprietaria a l'è 'na végia, a dì pooch....stramba!
- PIETRO: Oh, cosa sarà poeu mai 'na végia stramba! G'à n'è insci de vécc strambi! Ciapa presemi la mia suocera.....
- ROSANNA: (*Stizzita*) Pietro, toca migna quel tast li, neh! T'à loo già dii un mùcc de vòlt, ma paar!
- ALFONSO: Sì, ma questa a l'è un mistero ùnich! Sa sa migna de cosa la viva, in paees la sa veed insci de raar, nissùn è mai naj deent in cà. Penzii che l'è forzi l'unica in paees che la fà migna nà deent al Prevost a benedi!
- PIETRO: Ma la g'avrà almeno un nom, o gnanca quell?
- ALFONSO: Mi, al nom vero al soo migna. Soo domà che tùcc i g'à ciama "La Sgrùvia". Al perchè v'al lassi indovinà de viòltri.
- ROSANNA: Tal sée, Pietro (*dolce*), ma piaseress quasi un doman slongà al giardin de quela paart li. Chissà se.....
- ALFONSO: Per l'amoor del cieel! Oo savùu che, teemp fà, una imobiliaar la mandaa quajdùn per sondà la végia se la vendeva la cà.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

PIETRO: E allora?

ALFONSO: E allora, la gâ molaa adrée quel cagnasc griis che la g'à, e che al vâ sempro in giir inzema a lée.....Se quel poor malcapitaa l'è migna püssée che svèlt.....

PIETRO: Beh, adèss a goo oltro de penzà. Lassemela bùj. Magari, un quaj dî la cambierà idea anca quella lì. *(escono tutti e tre)*

Fine della scena prima

ATTO PRIMO

Scena seconda

ALFONSO: *(Rientrando, borbotta tra sè)* Ah sî, ga mancheress anca che i perdess la crapa per quela bicòca dèla "Sgrùvia"; allora sî che an vederessum di bej.....Mah, i sciori a i'è loor, se voeuret fach Foonz, la vita l'è faja inscì.....

GIANNI: *(Entra al fianco della moglie Patrizia, interrompendo il soliloquio di Alfonso)* Oh, Alfonso, hai imparato a parlare da solo? Da quando?

PATRIZIA: Buongiorno, signor Alfonso.

ALFONSO: *(Soprassalendo)* Oh, Gianni, ta me faj saltà per aria. Buongiorno, sciora Patrizia, vala ben?

PATRIZIA: Sì, grazie, spero che anche lei **stii** bene.

GIANNI: Pat, Pat, stia bene, non stii bene !

PATRIZIA: Oh, dai, smettila, sempre con quelle osservazioni sul mio linguaggio; come tua madre, del resto. *(brancio)*

ALFONSO: Mah, un vécc proverbi al diis "Parla come ta manget", e a ma paar che al siéss un proverbi giüst; già, ma al dî d'incoeu bisoeugna parlà difìcil.....

GIANNI: Piuttosto, caro Alfonso, di che umore è il paparino stamattina?

ALFONSO: Mah, a l'eva adrée com'è al solit a discùt con al scioor Roverzi.....

GIANNI: Perchè, vedi, Alfonso, avresi una cosa da chiedergli.

ALFONSO: Ta pareva. Lassom indovinà. Una quaj roba de pooch cùnt.....Magari un' automobil noeuva!

PATRIZIA: Com'è che ha fatto a indovinare? E' proprio quella roba lì che il mio Gianni voleva domandargli!

GIANNI: Come hai fatto a indovinare? Cha mago!

ALFONSO: Ma che mago e mago, bisoeugna migna véss un mago. La settimana passada ta séet naj al Salon de l'Automobil de Turin; de lì a véss inamora de 'na machina, al pass l'è migna inscì loongh, cognossendot de quaand ta sée nassùu. Prima de parlà, ta favet già "brum brum" con la boca....

GIANNI: Pensi che dirà qualcosa di negativo? Non so come fare a dirglielo.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- ALFONSO: Cert che pòdi migna dighel mì, dal momeent che a foo fadiga a otegni cinquantamila liir de aumeent a l'ann!
- PATRIZIA: Lascia perdere, per intanto, Gianni; lo sai che io ci ho soggezione del tuo papà!
- ALFONSO: Beh, che mì sapia l'à gnammò incominciaa a mangià i geent, almeno con i deenc; con la lengua, quel l'è 'n oltro para de manich.
- GIANNI: Oh, beh, cercherò il momento appropriato. Altrimenti passo attraverso la mamma, eh, Alfonso? Che ne dici?
- ALFONSO: Beh, caar al mè toos, la tua mamm per ti l'è un avocat de prima scelta, t'al disi mi. Bèla idea. Sui ropp de divertiss, ta séet sempro geniaal.
- PATRIZIA: Oh, signor Alfonso, io invece ho una tale fifa davanti alla signora Rosanna! Mi pare di non essere mai a posto.....
- GIANNI: Ma cosa dici! Devi solo abituarti al suo stile di vita. Sai la mamma com'è; adora i modi dell'alta società!
- ALFONSO: *(Rivolto al pubblico, sottovoce)* Peca che l'è mai staja bona de abandonà gnanca al dialett. Per véss bona, l'è bona; sì, per i oeucc di omen che i la varda a passà!
- GIANNI: Senti, Alfonso, io e Pat andiamo in città. Dillo per favore.....
- ROSANNA: *(Entrando)* Oh, al mè Gianni, che l'è già in giir. *(molto espansiva, lo bacia sulla guancia, mentre saluta freddamente la nuora)* Ciao, Patrizia.
- PATRIZIA: Buon.....buongiorno, signora Rosanna.
- ALFONSO: Sciora Rosanna, la g'à bisoeugn quajcòss? Sennò voo de là a fà l'argenteria.
- ROSANNA: No, no, a goo bisoeugn de nagott per intaant. Vann puur.
(Alfonso esce)
- GIANNI: Senti, mamy, vorrei chiederti una cosa.....
- PATRIZIA: Sì vorremmo.. *(Si ferma impietrita dallo sguardo di Rosanna)*
- ROSANNA: Sì, cosa voeurel al mè caar toos, de bèll?
- GIANNI: Pensavo che potessi mettere una buona parola con il papy; avrei voluto cambiare la macchina, e a Torino la settimana scorsa ho visto.....
- PATRIZIA:Una macchina veramente bella. Mi piace anche a me. Rossa poi, è uno sballo.....
- ROSANNA: Cos'èl 'sto parlà de sballo? Caar al mè Gianni, stavolta ma dispiaas de dùvé ditel, ma ta borlet maa. Prima de tutt, al tò pà l'è un poo negro de mai vedét in ufizi, e poeu a l'è già un momeent un zich duur anca per la Dita!
- PATRIZIA: *(Timidamente)* io vado a fare un giro in giardino.
- ROSANNA: Eco, brava, vann a fà un giir, che mì e al mè toos *(sottolinea)* devum fà un certo resonà.
- GIANNI: Mamma, cosa sono questi misteri?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: Ma che misteri e misteri: L'è migna un mistero, che de voeuja de fann ta g'an abiét poca; mi a too sempro defendùu, ma adèss ta esageret. L'è 'na setimana che ta sa fée gnanca vedé del tò pà, neh! Ta paar migna de ciapà la vita un poo tropp comoda? Dopo, al tò caar papy al sa la ciapa con mi, che gh'entri un bel nagott.

GIANNI: Io, veramente.....Oh mamma, insomma, lo sai che non volevo fare l'erede come mestiere. Non mi piace neanche il vino, del resto!

ROSANNA: Bravo! (*Simula un applauso*) Bene, vann avanti inscì, e ta vederée al tò pà, con quel caraterin che al sa ritroeuva, indoa al ta spediss. E poeu.....(*pausa*) a gh'è 'n oltra roba!

GIANNI: Uffa, ancora? Volevo raggiungere Patrizia, per andare.....

ROSANNA: Adèss, ta ma s'scoltet un pezett ammò, invece. Sa trata propi dela tua mogliettina noeuva de zèca.

GIANNI: Mamma, lascia in pace Patrizia, che non c'entra nelle nostre questioni famigliari!

ROSANNA: La gh'entra, la gh'entra. Sta a senti: Dicch una volta per tùcc che la scomencia a comportass come sa convegn ala mia noeura, neh!

GIANNI: Ma dai, mamma, cosa ha fatto stavolta Pat?

ROSANNA: Cosa l'a **migna** faj, ta voeureret di! Anca l'oltro di la ma faj fà di bej figùr con i mè amiis, quaand i'è staj chi a beev al the. Tra al parlà sgramaticaa.....

GIANNI: Se mi permetti, mamma, tu parli dialetto, cosa vuoi da Patrizia?

ROSANNA: Figlio carissimo, io parlo dialetto (qui) perchè lo voglio. Ma non è che ignori la grammatica della lingua italiana; e quando sono con estranei, sta pur sicuro che non mostro il fianco a nessun svarione grammaticale, come invece fa la tua cara giovane signora...(*cambia repentinamente modi*) E allora, che la sa daga 'na movùda, e la disa migna foeura tropp castroneri. Se de no, che la staga cito. In pù, al galateo.....

GIANNI: Mamma, non ti sembra di esagerare? Lo sai che Patrizia è una ragazza semplice, come l'ho voluta io, senza ipocrisie e senza finzioni; non come qualcuno dei tuoi cari amici.....

ROSANNA: (*Si inalbera*) Ta permetti migna de parlà inscì di mè amiis. In ogni modo, lassemela chi 'sta quistion. Voo a vedé i mè fioo, e ta rimandi chi la tua dolce metà; che poeu mi sevi migna inscì taant d'acordi che ta la maridaved (*esce*)

PATRIZIA: (*Rientra con dei fiori appena colti*) Guarda, Gianni, che bei fiori.....Ma cos'hai? E cos'è che c'ha anche la tua mamma? Ti vedo imbronciato, e ci ho visto il muso anche a lei.....

GIANNI: Te l'ho detto tante volte, Patrizia. La mamma vorrebbe da noi della cose che non sono secondo il nostro pensiero!

PATRIZIA: Cosa dici se metto questi fiori in questo vaso. (*indica un vaso*) Magari gli piacciono al tuo papà.

GIANNI: Se vuoi la mia opinione, dubito che il papà si accorga di qualcosa che non odori di vinaccia; in ogni modo è un pensiero gentile. Fai pure. Io intanto vado nei garages e ti aspetto. (*esce, mentre Patrizia esce dalla parte opposta per prendere l'acqua per i fiori*)

ATTO PRIMO

Scena terza

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ALFONSO: *(Entra a scena vuota, ed è seguito da una vecchia vestita dimessamente di scuro, il cui volto è semicoperto da uno scialle e quindi non si distingue bene)* A ga voeureva anca questa! A l'è la volta bona che perdi al post de lavorà. A gh'è nissùn, la veed migna! *(rivolto alla "Sgrùvia", perchè è della "Sgrùvia" che si tratta)*

SGRUVIA: Tirett de paart. A too dii che voeuri vedé quela sciora giovina.....Eco....quela lì! *(indica Patrizia che, rientra in quella con il vaso e rimane interdetta a guardare)*

ALFONSO: Ma questa l'è la sciora Patrizia, dòna del scioor Gianni.

SGRUVIA: Varda che somm gnammò rembambida, neh! Al savroo ben mì con chi che voeuri parlà!

PATRIZIA: Buon.....buongiorno, signora, signora.....

SGRUVIA: Tùcc, in paees, i ma ciama "La Sgrùvia", ma mì ma na interessa un bel nagott! Tì *(rivolta ad Alfonso)*, gh'è bisoeugn che ta staghet chì a giugà ala bela statùina? Voeuri parlà de per mì con quela tosa chì!

ALFONSO: Oh, adèss basta, poeu, neh! L'è già vegnùda deent con la forza, ri-sci de perd al post de lavorà per lée.....

PATRIZIA: Lasci, Alfonso, non fa niente. Parlo volentieri con la signora. **Vadi** pure!

ALFONSO: *(Mestamente)* Insci va al moond. Vùn come mì, al fà un sacch de ann nela manéra miglioor che al pò, e poeu a riva 'na végia stramba....*(esce)**(rimangono sole, a studiarsi, la giovane a la "Sgrùvia", senza parlare per qualche momento)*

SGRUVIA: Ta sa domanderée perchè a voeuri parlà con tì, e cosa voeuri, neh? Beh, a voeuri parlà con tì perchè, anca se l'è pooch teemp che i'à compraa quela vila chì, mi oo già studiaa tùcc i componeent dela famiglia, e credi propi che ta siet la perzona pussée onesta de tùcc.....

PATRIZIA: Ma, signora, io non la conosco mica, e poi in questa casa, io non conto tanto.....se non per il mio Gianni.....

SGRUVIA: Al tò omm a l'è, dopo de tì, la perzona pussée a post de questa famiglia.....

PATRIZIA: Io e Gianni ci vogliamo un gran bene; solo che la mia suocera non mi può mica tanto vedere di buon occhio. Ma, mi scusi, non so perchè sto a dargli fastidio con queste cose.....

SGRUVIA: A goo invece piesé che ta g'abiet confidenza con mì. Anca se in questo stùpid paees i ma ciama come i ma ciama, e i creed che siéss balenga...

PATRIZIA: Cosa vuol dire "balenga", signora?

SGRUVIA: Ma fà 'n efètt a sentimm di "signora".....Balenga, in dialètt, al voeur di un poo foera de crapa. Ma mì, la crapa ga loo ammò al sò post.....E adèss, lassom ditt 'na roba. Sicome somm migna scema, mì credi che a questo punto, ai tò cari suoceri g'à vegnerà l'apetit dèla mia bicòca, perchè "l'appetito vien mangiando" e i tò suoceri a i g'à 'na famm com'è un cocodrill digiùn; et migna divòolt sentùu resonameent del gener? Perchè l'idea la circolerà già 'ni sò cervej sempro in movimeent.....

PATRIZIA: Ma, a me non mi dicono niente.....e Gianni non è interessato a queste cose. Non so.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

SGRUVIA: Védet, i g'avrà anca vergogna de vech visin ala splendida magione la mia cà che va a tocch....E i amiis sciori? Che afroont per la nobil dama Scannavino afaciass ala matina con la sua bèla facia e vedé la proprietà " Sgrùvia"!

PATRIZIA: (*Ride coprendosi la bocca con la mano*) Mi ha messo di buon umore a sentire queste cose qui! Mi pare di vedere la mamma di Gianni a stortare la bocca per il brutto panorama!

SGRUVIA: Beh, ta ga diset insci.....anzi, ta ga diset nagott. Ma che i sapia che la proprietà dela "Sgrùvia" la resta dèla "Sgrùvia", e se la roba i'a disturba, mej insci. Mi, de cà mia, ma moeui migna. Tì t'al sée, in ogni modo. Che al resta un segreto tra de nùmm.

PATRIZIA: Io non ci ho molti amici qui. Ho piacere che lei mi sia venuta a trovarmi.....

SGRUVIA: 'Scolta, tosa. Ta piasì i oeuf?

PATRIZIA: Sì, molto, ma uova fresche non se ne trovano più.

SGRUVIA: Varda, quaaand i galinn i sa rimett a fàmi, tì vann gio' visin ala reet, vèz la gésa, che gh'è deent un boeucc. Quaaand a goo i oeuf, t'an méti lì un quajdùn prima de mesdì.....

PATRIZIA: (*Veramente riconoscente*) Grazie mille, signora. Ma...non mi dice il suo nome vero? Non so come chiamarla.....

SGRUVIA: Cara la mia tosa, la mia storia a l'è 'na storia longa com'è i mè tanti ann, trista e dolorosa. Oo mai vorùu dighela a nissun. O fin perdùu per strada (aposta) al mè nom.....Ma al nom, védet, al g'à migna tanta importanza. Quaaand ta diventereet vègia t'al capirèet....Védet, mi, ai oeucc del moond, somm stramba del bon.....Ma ma n'importa nagott. T'al sée, quaaand a too vist la prima volta, m'è vegnùu al magon.....Al magon a 'na vegia dūra e bisbetica che la geent i chiama "La Sgrùvia", capisset? Ma anca questo al deev restà un nòss segreto. Se ta ma vedereet ammò, fà paré de gnanca cognossum....(*viene interrotta all'entrata di Alfonso*)

ALFONSO: Ma, ma...l'è chì ammò? Oh, sciora Patrizia, per l'amoor del cieel, che la sa na libera de quela vègia chì, che è scià al scioor Pietro. (*rivolto alla "Sgrùvia"*) Scià, nemm, adèss l'è ora de daghen un taj.....

SGRUVIA: Tegn a post quii manasc lì, che la porta la troeui anca de per mi.

PATRIZIA: Alfonso, lasci, che l'accompagno io.

ALFONSO: Sì, ma cerchemm de passà de drée, de migna fass catà, se de no a gh'emm la nòssa bèla gata de pelà! (*Escono tutti e tre*)

ATTO PRIMO

Scena quarta

PIETRO: (*Entra in scena, seguito da Gianni e da Roversi*) Va ben e tutt, caar al mè fioeu, ma che mi ma déba interesass propi de tutt, e del'Azienda e dela cà, ma paar tropp.....

GIANNI: Ma papà, io.....

PIETRO: Papà un corno sech! Ta sa védet mai, ta sée com'è un fantasma, con tùcc i ropp che gh'è de fà!

GIANNI: Non mi sembra il caso che ti metta a urlare, no? Cosa vuoi che ne sappia io della siepe della proprietà di fianco!

PIETRO: Ah,dela scees t'an seet de nagott, neh? Ma tì, t'an sée mai de nagott de tùcc i ropp.....Ma domandi come ta fée a dass la pena de fiadà, che sa fà fadiga anca a fà quell, no?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

GIANNI: Beh, scusa, ma ti sei sempre interessato tu di tutto.....Vuol dire che mi interesserò di cosa si può fare della questione della siepe.....

PIETRO: *(Rivolgendosi a Roverzi)* Roverzi, al senta: In tra tùcc dùu, cerchée de intervegni a sistemà 'sta facenda.

ROVERSI: Bisognerà interessarsi a livello legale.....

PIETRO: O legal o illegal, la mia scioora e mi voeurom pù vedé quel càncen de 'na scees: Orenda, storta, che vegn tùta sul nöss. 'Na brùtura compagna, a l'è dificila de imaginà, visin a 'na vila come la nössa.....

GIANNI: Effettivamente, non è uno spettacolo dei migliori. Ma alle nostre lettere, che mi ha detto di averle inviato, cosa ha risposto la proprietaria del fondo? *(rivolto a Roverzi)*

ROVERSI: Alle lettere? Non solo non ha risposto, ma ce le ha rinviate tutte e tre. E quando siamo andati a fare un sopralluogo, ci ha mollato quel suo cagnaccio che, anche se era al di là, non faceva una gran bella impressione il vederselo vicino con la bava alla bocca che abbaia come un forsennato.....

PIETRO: Ma l'è già béla che mì deva fà i cùunt con una végia balorda! Roba de matt! Al Pietro Scannavino che sa fà mett via delà "Sgrùvia" Chissà che riid in paees!

ROVERSI: Vedrà, signor Pietro, che il signor Gianni ed io passeremo alle maniere un po' più forti con questa signora. Non è possibile che una siepe incolta ci attraversi la strada!

PIETRO: A l'è che, se a specium ammò un pezétt, la scees la na traversa del bon la strada, e na vegn anca i spin in cà, quindi cerchée de fà un poo in prèssa.

ROVERSI: Va bene, signor Pietro. Nel giro di una settimana, inizieremo le pratiche legali per la questione della siepe; anche se si potrebbe usare questa vertenza per giungere all'acquisto della proprietà.

PIETRO: *(Risata sarcastica)* Oh, per l'amoor del cieel, se la fà tanti stori per 'na scees, figùrémes! Ad ogni bon cùunt, spérem in ben. Basta che fii un quajcòss.

ROVERSI: Arrivederla, signor Pietro. Signor Gianni.....*(esce)*

PIETRO: *(Consulta alcune carte)* Beh, allora? Se féet chì impalaa? Gh'eet nagott de mej de trà inzema, per incoeu?

GIANNI: Ma, veramente.....Volevo parlarti un momento.

PIETRO: Varda che a goo migna teemp de pèrd, neh!

GIANNI: Insomma, papà, io...volevo dirti...che io e Patrizia.....

PIETRO: Beh? *(Per niente incoraggiante)*

GIANNI: Ma ascoltami una volta tanto! Noi vorremmo mettere una nostra attività, in proprio. Sai che a me non piace il tuo genere di lavoro.....

PIETRO: *(Si alza furibondo)* Coss'è? Oo de sentinn ammò? Attività in proprio! Con un 'Azienda che specia del mè fioo la continuazion naturaal! S'an parla gnanca. Cerca de aplicatt ai mè inzegnament, che mì a m'à inzegnaa nissun, e se somm rivaa indoa a somm rivaa, a l'è staj per la mia bona voeuja. E cerca anca ti de fatela vegni, 'sta bona voeuja, che adèss l'è ora. Se de no ta sa fée fà i scarp del Roverzi, che quel a l'è sveglio, anca tropp. Regòrdetel. E adèss lassom lavorà. E taant per incomincià, vann un salt ala tegnùda granda e dacch quii caart chì al fatoor. Dopo, metett in contatt col Roverzi per la quistion dela scesa. Vann!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- GIANNI: *(Batte in ritirata)* Va bene. Ciao. *(uscendo, si imbatte in Alfonso)*
- ALFONSO: Scioor Pietro, è rivada la posta. *(consegna la corrispondenza)*
- PIETRO: *(Distrattamente)* Va ben, damm scià.
- ALFONSO: Al g'à bisoeugn quajcòss d'oltro?
- PIETRO: No. Cioè, 'scolta. De quanti ann l'è che sa cognossom, nùmm dùu?
- ALFONSO Tropp.
- PIETRO: Tàchela migna a perdom de rispett, neh! Che mi somm bon e tutt, ma.....
- ALFONSO: *(Spiega pazientemente)* Oo dii tropp, per di che semm vegnùu vécc, e in quella famiglia chì oo vist tanti ropp; a l'è quasi ora che vaga in penzion!
- PIETRO: In penzion ti? Famm migna riid. A l'è adèss al momeent de lavorà!
- ALFONSO: Scioor Pietro, che al parla per lùu, che mi a goo la schena rota, e un quaj di ma pieghi e ma drizi pù.....
- PIETRO: Dai, dai, fala curta. Pùtost, dimm 'na roba, ti che ta gh'ée sempro i idej proont. S'en penzet del mè fioeu? L'è 'pena saltaa foeu con una sortida che m'è piasùu nagott del tutt!
- ALFONSO: Resta domà de savé la cilindrada.
- PIETRO: *(Cade dalle nuvole)* Coss'è? Se séet adrée a di sù?
- ALFONSO: *(Capisce la "gaffe")* A ma somm sbagliaa a parlà!
- PIETRO: *(Inquisitore)* Uheila, Foonz, fà migna al lifrocch con mi, neh, che ta cognossi tropp ben; a mi ta ma la fée migna.
- ALFONSO: *(Sconsolato)* Beh, al Gianni al m'eva acenaa che a ga piaseva.....
- PIETRO: Almen la fùdèss staja 'na machina, che ga piasess! Inveci de cambià machina, al voeu cambià mestée!!!!
- ALFONSO: *(Faccia stupita)* Coss'è? Ma oo de sentinn ammò? Ma cos'a g'aal nela crapa? Con la dita che lù a ga lasserà....L'è propi vera che "chi che g'à al pan g'à migna i deenc....."
- PIETRO: Metess migna a fà al filosofo, che l'è migna al caas; pùtost, ti cosa faréssset, al mè post?
- ALFONSO: Mi.....al sò post....saréss a Camogli a ciapà al soo!
- PIETRO: Adèss sa metett a fà al menafrécc? L'è migna 'na roba de scherzach sù! Vardée se al deev vegnimm foeura con 'na trovada del gener!
- ALFONSO: Che trovada? La mia o quella del sò careu?
- PIETRO: Ma quella del careu dela soa mamm! Perchè l'è la mia scioora che l'à ga dai un bel poo de vizi, che laà poeu mai perduu!
- ALFONSO: Mah! Segoond mi, al dovréss lassach provà a cercass al bechim foeura del sò polée, scioo Pietro!
- PIETRO: Ah, ti ta paragonet al mè fioeu aun polastro?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ALFONSO: *(Gesto con la mano di "pressapoco")* Eh, semm lì, migna tropp distaant! Ma l'è un poastro de bateria, bisoeugna che l'impara a diventà "ruspante". Sempro che sa faga ammò in teemp!

PIETRO: *(Sospira)* Ta gh'èet migna tùcc i tòrt, anca se al rispett verz de mi l'è migna al tò fort. Ma ta vederée che al mè Gianni ala fin al tornerà ammò de mi!

ALFONSO: Ma sì, l'è giovin, che al ga lassa provà la vita; ognun de nùmm l'à faj la sua gaveta, o no?

PIETRO: Eh, Foonz, parla migna de gaveta, mi soo ben cosa l'è! Ma regordi che, sùbit dopo la guèra.....

ALFONSO: Scioor Pietro, al ma scùsa, ma la storia del "subit dopo la guèra" l'oo già sentida mila volt, e adèss goo migna teemp.

PIETRO: Gh'è migna vèrz, vilan ta sée e vilan ta resteree.....*(esce)*

ALFONSO: *(Tra sè)* Eh, mi a somm vilan, ma lùu, caar al mè scioor Pietro, al gà anca lùu al sò.....polastro de pelà!!! *(esce)*

Fine della scena quarta

ATTO PRIMO

Scena quinta

ROSANNA: *(Entrando, accenna a fior di labbra una canzone in voga)* Oh, ma trovà al mè omm a l'è sempro pussée difiicil. In doa al sarà naj?

ROVERSI: *(Entra circospetto, con voce trattenuta)* Signora Rosanna, lei qui?

ROSANNA: Ah, è lei, dottor Roversi? Come mai ancora qui?

ROVERSI: Dopo tanto tempo che sono qui....sa, io mi chiamo Gianluca!

ROSANNA: *(Civetta)* Beh, sa, non mi permetterei mai di chiamarla...Gianluca. Almeno....non di fronte a mio marito, che, le ricordo, è anche il suo datore di lavoro!

ROVERSI: Rosanna.....

ROSANNA: Rosanna.....ma lei corre troppo, sa?

ROVERSI: Beh, signora, io....fin dal primo momento che l'ho vista....questi occhi neri....non ci dormo la notte!

ROSANNA: Mah....dottor...Rov...Gianluca....insomma...lei mi fa arrossire.....non sono abituata ad avere intorno uno spasimante...perchè è così, vero?

ROVERSI: *(Le prende la mano, che Rosanna NON ritrae subito)* Rosanna, io.....

ROSANNA: *(Chiude gli occhi, sognante)* Sìiiiiii ?????

ROVERSI: Io devo aprirle il mio cuore non posso più tacere...una sua parola può mandarmi in paradiso o all'inferno per sempre.....

ALFONSO: *(Entrando in quell'istante)*....Mej a l'inferno, g'al disi mi! Magari migna per sempro, che l'è pecaa, ma un zich al ga faréss migna maa!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: (Scatta via da Roversi) Ma paar che quaad a sa vegn deent sa.....sa...sa domanda perméss!

ALFONSO: La ma scüsa, sciora Rosanna, ma al saréss la prima volta nela mia purtropp longa cariera, che domandi perméss per nà e vegni 'ni stanzi de casa Scannavino. O adéss, in vila, bisoeugna adeguass?

ROSANNA: Al guarda che mì a somm migna al scioor Pietro, neh?

ALFONSO: (*Le squadra la figura*) Beh, i oeucc a g'à i'oo anca mì, per vedé che l'è migna al scioor Pietro!

ROSANNA: Oo mai sentii 'na sfaciadaa inscì. Quisti a i'è i bej risultaa del mè omm, che a l'è duur in doa al voeur lùu, ma col Foonz no. L'è vùn di argomeent che sa pò migna tocà, neh? Che poeu oo mai capii al perchè. Ma che ma sa vegna in cà mia.....

ROVERSI: Alfonso, senta: Io non ho nulla contro di lei, ma mi pare che stavolta abbia passato il segno!

ALFONSO: (*A Rosanna*) Cara la mia sciora Rosanna, al raport che gh'è tra mì e al sò scioor Pietro, l'è 'na roba che l'è tropp végia per véss interessanta de senti; ma, in ogni caso, e g'al disi anca a lùu, scioor Roverzi, dovressùf ringraziamm che somm vegnùu deent mì e migna al scioor Pietro, ma paar, o no?

ROSANNA: (*Cambia l'espressione, morbida*) Ma Alfonso, al varda che mì a g'a loo migna con lùu. Lùu al fà al sò doveer ben, domà al preghi de creed che gh'è nagott de nascoond.....

ALFONSO:Per adéss!

ROVERSI Oh, insomma, basta! Ma cosa crede? Che io abbia paura.....

ALFONSO: Ma cert che al g'à un zich de pagùra, cara lùu! Perchè, se al vegn a savé quajcòss al scioor Pietro, che l'è geloos come un biss, al pò saludà al sò post; quindi ga foo un piesé gross come 'na cà, se stoo cito; e anca a lée, cara la mia sciora, con tutt al rispett.

ROSANNA: Ma al soo poeu migna cosa al s'è metuu in meent, lùu. E se al scioor Roverzi.....

ALFONSO: Credi che, per al ben de tùcc, al siéss mej mett via la quistion. Certi ropp l'è mej soteraj subit, prima che i scomencia a spuzà. Eel migna vera?

ROVERSI: Beh, Alfonso, lasciamo stare. Piuttosto, lei ha sentito nessuna novità circa la proprietà confinante? Perché il signor Pietro ha dato l'incarico al signor Gianni e a me di sondare.....

ALFONSO: Allora, se al va daj l'incarich a violtri, cosa a gh'entri mi? O l'è forzi perchè mì, come servidoo, a lighi mej con i pòor disgrazaa?

ROVERSI: Ma via, cosa dice? Io non intendevo.....

ROSANNA: Ma no, caro Alfonso.....

ALFONSO: (*Sgrana gli occhi*) Caro Alfonso??

ROSANNA: Eh, beh, lùu...al fà paart dela nòssa cà..al Gianl...al scioor Roverzi al voeureva di che lùu, essendo sempre in giir per cà, al g'à püssée ocasion de vegni a savé i ropp che sucéed!

ALFONSO: Ma, in fin di facc, sa pò savé cosa voeureuff de 'sta végia mata? Lasséla coos nel sò broeu, l'è mej, v'al disi mi!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROVERSI: Vede, Alfonso, i signori Scannavino non hanno piacere di avere, prima di tutta una siepe incolta da anni, che molto probabilmente (questo lo si accerterà) ha invaso la loro proprietà; e poi è deplorabile che vicino ad una villa così splendida debba convivere una siffatta bicocca miserevole!

ROSANNA: Sì, Foonz, al desideri mè e del mè Pietro al saréss quell de slargà al giardin vèrz al paees. Ga meteressum un gazebo e sa poderess organizà mej i party d'istaa con i nòss amiis. Ga ofrissersom 'na cifra resonevola, e lée la poderess ritirass in una cà de riposo.

ALFONSO: Ma paar che a sii adrée a mett al carr davanti ai boeuf. A còruff un poo tropp. A parti del fato che al soo migna cosa gh'entri mè in questa facenda.....

ROVERSI: Ma non lo farebbe gratis. Questo suo interessamento.....

ALFONSO: Cosa faal adèss, al cerca de cromptamm? Sii grand assée per parlà con una pòra végia, siéss lüu che al signorino Gianni.

ROSANNA: Ma al mè Gianni.....lüu l'è migna portaa per.....

ALFONSO: Al nòss Gianni, già che l'oo vist a nass, al ma paar migna portaa per nagott. Che invece al ga faréss un zich ben.....

ROSANNA: Ah, eco! Semm rivaa donca ai discoors del mè omm! Sa capiss de che pulpit a vegn la predica!

ALFONSO: La penza poeu quel che ga paar! Ma mè, a goo nissunissima intenzion de famm sbranà, prima del cagnasc griis, e poeu anca dela “Sgrüvia”! (*fa il muso*)

ROVERSI: Andiamo, Alfonso, ci aiuti un po'. Che a nostra volta...io e il signor Gianni...(sorrìde) non vorremmo essere sbranati dal signor Pietro!

ALFONSO: Ma in dôa a semm, nela fossa di leon? Sbranà, sbranà.....e va ben, vederoo vün di quisti di, se podi visinamm ala végia. Però.....(*sorrìde a sua volta*), sciôra Rosanna, almeno la ma cromperà un para de calzon!

ROSANNA: Cosa? E perché mai?

ALFONSO: (*Uscendo*) La sa regorda pü? La Sgrüvia la g'è un can con certi deenc, che i soméja i deenc d'en pescecane!

ROSANNA: (*Grida dietro ad Alfonso*) Ma no, al vederà che i la mangia migna. (*fra sé*) Speremm che al riessa a fa quajcòss almeno lüu!

ROVERSI: Signora Rosanna, come le stavo dicendo prima che entrasse Alfonso.....(*tenta di prenderle la mano*)

ROSANNA: (*Un passo indietro*) Signor Roversi, insomma, mi sembra non sia il caso di insistere. (*incerta*) Cosa...cosa crede....che io....che lei....che noi.....

GIANNI: (*Entrando in scena, resta sorpreso dalla scena*) Mamma, volevo chiederti.....Ma cosa c'è?

ROSANNA: Nagott, nagott; dimm Gianni, cosa voeurevet de bèl dala tôa mamina?

GIANNI: (*Vago*) No, niente, ne parleremo dopo.....Piuttosto, Roversi, come la mettiamo con la storia della “Sgrüvia”? Perché il papà è talmente convinto della necessità di intervenire.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROVERSI: Ma, vede, signor Gianni, è ancora tutto da stabilire: Anzitutto come venire in contatto con la vecch.....ehm...signora proprietaria. In un secondo tempo, da come risponderà all'approccio, si studierà il metodo da adottare.....

ROSANNA: Ah, meno mal che al mè omm a l'è partii in quarta. Ma cosa pagheress perché la roba la vaga in port.....Quanto ma piaseress podé tiramm via denanz quella oribila baraca.....

ROVERSI: Vedrà, signora Rosanna, che giungeremo ad un accordo. Se non si piegherà, partiremo con la storia della siepe, e le daremo del filo da torcere.

GIANNI: Sì, ma senza esagerare. Non mi piace per niente dover infierire su una povera vecchia, sa?

ROSANNA: Gianni, quanti vòlt too dii che nela vita bisoeugna migna véss de coeur tropp tener, se de no sa finiss a piegass fina a tocè tera....Una quaj sgombetada ogni taant la fa ben!

ROVERSI: Sono d'accordo. Sono pienamente d'accordo; non si può sempre essere di cuore tenero, altrimenti.....

GIANNI: Sì, ma a dirla tutta, la nostra mi sembra prepotenza bella e buona. In fondo, non stiamo parlando di una cosa nostra, ma di una cosa d'altri. Cerchiamo almeno di non essere troppo duri,e, soprattutto, di pagare, se la signora è d'accordo, il giusto prezzo!

ROSANNA: *(Circonda le spalle del figlio con il braccio)* Dai, Gianni, semm migna adrée a di che la ciaperemm a canonaat, 'sta végia! Ta vederée che i ropp i sa sistemerà nela manera miglioor. Scia, adèss, vegn con mi, insci a parlom. *(escono)*

Scena sesta

ROVERSI: *(Tra sé, consultando delle carte tratte dalla sua borsa)* Oh, miseria, ci mancava anche la storia della megéra! Già ho mille incombenze che mi si addossano in questa ditta, adesso ci mancava anche questa! E avere a che fare con un personaggio del genere, non mi attira di certo!

PIETRO: *(Entrando)* Oh, Roverzi, adèss al sa mett anca a parlà de per lüu?

ROVERSI: *(Di soprassalto)* Oh, signor Pietro, mi scusi, non l'avevo sentita entrare!

PIETRO: *(Gioviale)* Alôra, tra lüu e al mè erede, i traj inzéma 'na quaj sortida per fa spari al nöss incubo quotidiano?

ROVERSI: Veramente, signor Pietro, stavo appunto studiando.....

PIETRO: *(Inizia ad alterarsi)* Com'è "stavo". Lavoruff migna in düu?

ROVERSI: *(Si corregge prontamente)* Sì, sì, naturale, ho sbagliato a parlare.....Io e il signor Gianni vedrà che.....

PIETRO: Vardée che al sii che la pazienza l'è migna a mè fort, neh? Cerchée de migna perd tropp teemp!

ROVERSI: Ma, signor Pietro, parliamoci chiaro : Non si può entrare in una proprietà altrui e dire: "Siamo qui, molli tutto e vada via!", le pare?

PIETRO: Eh, fina a li ga rivi anca mi, che diamine! Però al ga daga 'na movüda al mè fioeu; al la faga partecipà ativameent a 'sta roba, e speremm che l'impara un quajcòss!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- ROVERSI: Il signor Gianni, se mi permette, è un po' tenero nei confronti del prossimo. Ma vedremo, insieme, cosa si può fare. Pensavo che, io con un certo comportamento, e il signor Gianni con un fiancheggiamento più morbido.....
- PIETRO: Inzoma, la tecnica del baston e dela caròtola, in paròl pover!
- ROVERSI: Beh, sì, in un certo senso sì, dovremo per forza agire in questo senso, non c'è altro modo. Vedrà, vedrà, qualcosa otterremo!
- PIETRO: Mi, somm migna faj per i mèzz misür! Migna "qualcosa otterremo"! Al deev di che otterremo tutto!
- ROVERSI: Sì, va bene, lo scopo è quello, ma potrebbe darsi che ci troviamo dinnanzi ad imprevisti.....
- PIETRO: Ma che imprevisti d'Egitt!
- PATRIZIA: *(Entra assieme alla "Sgrüvia")* Buongiorno!!
- PIETRO: Ma.....ma....chi...èla...cosa....cosa diavol.....
- SGRUVIA: No, somm migna al diavol; anca se violtri a ma credüff taal!
Somm domà la sua visina de cà!
- PIETRO: *(Sgranando gli occhi)* Eh? Cosa? Ma.....
- SGRUVIA: Ma parlél sempro insci, lüu? Che raza de parlà èel per un scioor com'è lüu?
- PIETRO: Ma....Patrizia....tée faj vegni deent tì quella...quela....
- SGRUVIA:Quela végia mata, eh? Che al la disa, che al la disa püur! Tant, mì, somm abituada!
- PATRIZIA : Ma no, il moi suocero non voleva dire questo.....Vero, signor Pietro, che non voleva dire questo ?
- ROVERSI: Ma, signora Patrizia, anche lei.....fare entrare questa donna, davanti al signor Pietro, senza preavviso alcuno.....
- SGRUVIA: Ah, perché, ga voo de véch un permèss speciaal per vegni deent in questa cà?
- PIETRO: Oh, beh, la veed, mì....*(cambia atteggiamento)* Mî voeureva domà di...che la sa comoda, prego!
- PATRIZIA: Si sieda, signora!
- SGRUVIA: No, no, stoo ben anca in pè. Somm gnammò consciada fina a 'sto punto. Taant, per quel che devi di, l'è assée pooch teemp. Scomenciando: Al la sa lüu chi somm mì?
- PIETRO: A credi che lée la siéess.....la....la.....
- PATRIZIA: Ehm, la chiamano.....
- SGRUVIA: Eh, disél senza tanti complimeent. I ma ciama "La Sgrüvia", perché, in dôa tochi mì, a sgarbèli!
- ROVERSI: *(Capisce che Pietro gioca la carta della gentilezza, quindi dice cortesemente)*
Ah, lei è la signora proprietaria della casa accanto a questa.....
- SGRUVIA: Ciamemm i ropp col so nom. Mi somm quella che stà nela bicòca visin a questa vila. Mì ma piaas ciamà i ropp col so nom, neh? Capii?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- PATRIZIA: La signora...io l'ho conosciuta.....è gentile...non è vero che sia.....
- SGRUVIA: Lassa stà, tòsa, che taant a ga creed nissùn. I geent come mì, quaad i g'à 'na nomina, ta ga la turet gnanca via.....
- PIETRO: Ma, inzoma, tra geent resonevôj.....A l'è inùtil nascondess de drée a un dii.....Mì.....mì e la mia sciôra.....saressom interessaa.....
- SGRUVIA: (*Scoppia in una risata sinistra*) Ah, loor.....lùu e la sôa sciora.....saressüf interessaa.....a l'è già bèla de riid!
- ROVERSI: Non vedo cosa ci sia poi così da ridere, di una richiesta civile di un industriale!
- SGRUVIA: Richiesta.....lùu, caar al mè sciôor, al la ciama "richiesta"? I "richièst" come questa a i'è istéss de un leon che vèrd la bôca dennanz a 'n cristian, come ai teemp di antiich romani.....
- PIETRO: Ah, questo poeu no, eh! La vegn chî, in cà mia, portada deent dala mia noeura, (*rivolgendosi a Patrizia*) che con tî parleroo poeu dopo; e la sa mett a di certi ropp....certi ropp....in cà mia!
- ROVERSI: Signor Pietro.....
- PIETRO: Roverzi, per piesé.....lùu al la sa che pòdi migna lassass toeu in giir de nissùn....men che meno.....
- SGRUVIA:Men che meno d'en pover, neh? Beh, al sa regorda 'na roba, cara al mè scioor Scannavino....gh'eva un dèto, 'na volta..."L'è in foond a l'ôa che sa cunta i fassin"!
- ROVERSI: Proprio come dice lei, signor Pietro!
- PIETRO: Cito, cito, Roverzi, al disa migna sù bestiaad, e lée la sa meta ben in coo che la sua scees....mì podi.....ga faroo causa, lée a l'è vegnüda sul mè.....
- SGRUVIA: Ah, ma de chî a vegnì a portamm via la cà per un toch de pan, g'an còrr, caar al mè scioor! G'an còrr!
- PATRIZIA: Non si agiti, signora che **gli** fa male! Venga, venga via con me, per l'amor del cielo!
- SGRUVIA: No, specia un momeent. A goo de dich 'na roba che ma prem, a quel scioor chî.....L'è migna sempro staj scioor, neh? L'è migna nassüu con la camisa.....Al se l'è dovüda fa, la camisa. O con un mèzo o con un oltro, a qualunque prezi!
- PIETRO: Ma, cosa na sala lée, a l'è al massim de l'impudenza. Roba de matt. Se nela mia vita i ma avréss dii che avréss dovüu 'scoltà ropp del gener.....Foeura, foeura dela mia vila, vilana. Mì o cercaa de véss gentiil.....
- SGRUVIA: La gentileza del gatt col ratt.....
- PIETRO: Basta, basta! (*diventando sempre più collerico*) Patrizia, voeut famm ciapà 'n infarto? Cosa t'è saltaa in meent? Propi 'na bela trovada! (*si accascia su una sedia*)
- ROVERSI: Ma, davvero signora Patrizia, non era il caso di far entrare questa bisbetica. Guardi in che stato ha ridotto il signor Pietro! Vado a prendergli le gocce per il cuore (*esce di corsa*)
- SGRUVIA: (*Verso Pietro, accasciato sulla sedia*) Cara la mia Patrizia, a goo idea che la pelascia de questo chî la resisterà a ben oltri atacch! E goo anca un'oltra idea: Che quajdün (*con fare*

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

profetico) in questa cà saréss migna taant trist se questo chi.....al tira al sciampin! (*escono Sgrüvia e Patrizia*)

Fine del primo atto

ATTO SECONDO – Scena prima

(All'aprirsi del sipario, sono in scena Rosanna e Roversi, in atteggiamento confidenziale)

ROVERSI: *(Tiene la mano di Rosanna)* Rosanna, senti, io sono disposto a rompere.....

ROSANNA: Ta sée dispost a roomp..*(Si morde le mani)* ta disi migna cosa! Prima de tutt, regordémess dela scees!

ROVERSI: Ma andiamo! Ma cosa c'entra la siepe! Che siepe e siepe! Prima di ogni altra cosa *(atteggiamento svenevole)*.....

ROSANNA: Prima d'ogni altra roba.....la scees!

ROVERSI: Ma insomma, Rosanna, io.....

ROSANNA: *(Implacabile)* La scees!

ROVERSI: *(Stizzito)* Ma è diventata un'ossessione! Maledetta vecchia! Non so però a questo punto cosa c'entri la siepe con noi.....

ROSANNA: Ah, ma alôra ta séet propi indrée de cotüra, veh! Ma vedet migna che al tò principaal a l'è foeura di beni con 'sta végia, al penza domà a quell, a l'è (come pòdi di?) a l'erta, e quindi, anca per nümm.....

ROVERSI: Va beh, metteremo a posto anche questa storia.....

ROSANNA *(Dolce, gli accarezza il bavero della giacca)* E poeu, Gianluca, védet, t'al séet ben come ga tegni a slargà la vila con la proprietaa dela végia!

ROVERSI: Ma cosa c'entra! Il nostro futuro è...è.....lontano da qui. Nuova vita, nuovi lidi.....

ROSANNA: *(Con veemenza)* Ma alôra t'a séet scemo nela züca! Ta credereet migna che mi, la sciôra Altieri, che sevi già sciôra de cà mia, e che oo sposaa nientemeno che l'industriiaal Scannavino, lassi tutt quel ben di Dio chi, per vegni con vün che al poderéss véss al mè fioeu!

ROVERSI: Rosanna, ma dunque, l'amore che mi dichiaravi.....

ROSANNA: Seent, Gianluca, se propi ta voeu savéll, somm un poo nujada, e donca.....svariass.....un "divertissement", 'na roba ecitanta....*(si avvicina molto a Roversi)*

ROVERSI: Ma.....ma io...io.....credevo.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: *(Gli chiude la bocca con l'indice)* Ssst! Cito!! E stamm a senti, anzi al ma staga a senti, dal momeent che bisognerà desmentegass de questa storia del dass del ti.....

ROVERSI: Neanche più quello.....

ROSANNA: *(Decisa)* Basta, stop! Ch'el penza pütost a risòlv la quistion che a goo dii, e dopo.....*(Maliziosamente, con l'indice sotto il mento di Roverzi)*a...vederemm!!!

PIETRO: *(Entra, non molto baldanzoso, ma pur sempre battagliero)* Bongiorno Rosanna, bongiorno Roverzi.

ROSANNA: *(Immediato voltafaccia, si fa incontro al marito, lo bacia con affetto)* Ciao, Pietro, téé riposaa ben?

ROVERSI: Buon...buongiorno signor Pietro. Io...io...vado...e.....

PIETRO: *(Burbero)* Un momeent! Nümm düu, anzi nümm trii, devom fa un discoorz!

ROVERSI: *(Allarmato)* Eh, cosa? Ma io dovrei.....

ROSANNA: *(Sangue freddo)* Sìiii, Pietruccio?

PIETRO: E ciamomm migna Pietruccio, che gh'emm pü vint'ann!

ROSANNA: *(Sottovoce)* E sa veed!

PIETRO: Donca, la Sgrüvia.....

ROVERSI: *(Si siede, tirando il fiato)* Sì, mi dica!

ROSANNA: *(Suo malgrado, si sente sollevata e a sua volta si siede)* Sì, Pietro?

PIETRO: Inzoma, la storia l'è sempro ferma al caamp di ciinch pertich. Nissün che riessa a tirà foeura un ragn del boeucc, con quela lì!

ROSANNA: Vedet, Pietro, mì a credi che con i maneer fort riessüm pü a vegninn a vüna. Mì, un'idea g'a l'avréss.

PIETRO: Senta, tōsa, vann migna a drée anca tì a complicà i ropp. Mì, se ma regordi ben, neh Roverzi!, gh'evi daj incarich a quajdün de fa un quajcòss in proposit....Ma né lüu, né al mè caar rampollo i combinaa un bèl acideent d'en nagott!

ROVERSI: Ma, vede, signor Pietro, io e il signor Gianni abbiamo pensato.....

PIETRO: Con i penzée, cara lüu, s'an fa migna sü de cà! Al vaga a ciamamm al Gianni, che voeuri sentill anca lüu! Al vaga!

ROVERSI: Vado subito, signor Pietro *(esce)*

ROSANNA: A voo anca mì, che devi.....

PIETRO: Alt! Sta' lì quieta, tì! Che se ta veet a ciamà al tò fioeu, t'al istruisset per ben; ta cognossi, mì!

ROSANNA: Pietro, cerca de tratamm un poo mej, neh!

PIETRO: Ma.....gh'evet migna 'n idea a proposit dèla Sgrüvia?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: Se ta interessa ammò.....Intaant che ga femm la quistion dèla scees, devüm tentà su un oltro froont...Mandum al Gianl....al scioor Roverzi dala vègia con un compromess de firmà, ‘na bôna proposta e un bel assegn de capara! Atacada sui düu froont, la vègia...la capitola!

PIETRO: *(Ammirato)* Brava! Bel’idea! Chissà che l’ann che vegn pòdumm fa colazione in un praa noeuf, indôa gh’eva la bicòca vègia?

ROSANNA: *(S’avvicina, lo bacia in fronte)* Vedet che la tôa sciôrèta la g’à i idej brilaant? A proposit, Pietro...al Gianni....l’avrèss vist.....

PIETRO: Al Gianni l’è méj che i so richiest i ma j’a porta scià doprando i so sciavatt. Ciao.

ROSANNA *(Diplomaticamente si ritira)* Beh, ciao Pietro. Penzich a l’idea che tôo dii..... *(esce)*

(Pietro rimane solo in scena per qualche istante.....)

Atto secondo – Scena seconda

ALFONSO: *(Entra arrancando, con i pantaloni strappati, scarmigliato, esausto. Si lamenta adagio)* Oh, pòra mì, ahi ahi, an pòdi pù. Scioor Pietro, (ahia), lüu chi?

PIETRO: *(Molto stupito)* Oh, Foonz, ma come séet consciaa? Cosa eet faj?

ALFONSO: Vegni adèss d’en “Rave-Party” in discoteca e oo esageraa con l’ ecstasy!

PIETRO: Fa migna al scemo!

ALFONSO: Già faj! Perché mì, a **somm** scemo!

PIETRO: Ma cünta sü, donca, cosa t’è capitaa?

ALFONSO: Oo faj ‘na spassegiada e doo ciacer con al can griis dèla Sgrüvia!

PIETRO: Ma chi t’à dii de nà dèla.....Un momeent! *(folgorato)* L’è migna che t’abia mandaa al Roverzi e al Gianni, eh?

ALFONSO: Ma lüu l’è migna domà un vinatt, a l’è Noè in perzona; e in pü a l’è anca un profeta!

PIETRO: *(Al culmine dell’indignazione)* Ah, questa poeu....Infingard!!

ALFONSO: *(Debolmente)* Grazie!

PIETRO: Ma migna a ti, a quii düu bastrücch che a goo per cà. Düu sèrp che alevi senza savéll!

ALFONSO: *(Fra sé)* Se l’è per quell, i sèrp a i’è trii!

PIETRO: *(Preso dai suoi pensieri)* Cosa eet dii? Ah, ma adèss i déef sentimm. Ah sì, specie al mè caar erede!

GIANNI & ROVERSI *(Entrando, vedono Alfonso così conciato e dicono insieme)* Oh, ma.....Alfonso.....!!!!!!!

PIETRO: *(Rifà loro il verso)* Oh, ma....Alfonso.....Serpent!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- GIANNI: Ma, papà, non capisco! Cosa vuoi dire?
- ROVERSI: (*Tra sé*) Capisco io.....La frittata è servita!
- PIETRO: Ah, al mè pollo al capiss migna, eh? Ma quel l'è migna insci improbabil. Vedet migna in che staat a l'è al Foonz?
- GIANNI: Alfonso, cosa ti è capitato?
- ALFONSO: La locomotiva delle 16,42!
- PIETRO: Ma, al seet, tòos, al nòss Foonz al và in giir a giugatà coi can, e alòra.....
- GIANNI: Non sarà stato.....
- ROVERSI: (*Termina mestamente la frase*)il cane della Sgrüvia.....
- PIETRO: Precisameent, cara al mè scioor diretoor. Il mostro grigio della mostra che ho il piacere de vécch come visina, e che nissün, disi “nissün” è in grado de scombatt!
- GIANNI: Ma Alfonso.....caro Alfonso.....cosa ci facevi dentro...casa della Sgrüvia?
- ALFONSO: Spinto da irrefrenabile passione per l'antichità, somm naj per vedé de visin 'n esempi eccelso di vecchiume: La signora Sgrüvia!
- PIETRO: Basta, Gianni, con 'sta comedia, e foera tuta la veritaa!
- ROVERSI: E' tutta colpa mia; ho pensato di far bene.....
- PIETRO: Lüu, ch'el parla quaaand che pissa l'orôch! A devi vedemela prima de tütt con questo signorino. Altro che machina noeuva!
- ALFONSO: Altra fritada servida; a l'è la cà di fritaad, questa!
- GIANNI: (*A testa bassa*) E va bene: Io, lo sai, non sono portato per certe cose.....
- PIETRO: Verameent, ta sée migna portaa per nagôtt, t'a l'oo già dii mila vòlt!
- PATRIZIA: (*Entrando*) Ma, ma, Alfonso, cosa le è successo?
- ALFONSO: (*Disponendosi ad uscire, si alza con fatica e risponde*) Sciôra Patrizia, quasi quasi incidi un disco, insci seguiti migna a di la stessa roba...Ahia....Ahia....(*esce di scena*)
- GIANNI: Ma, Patrizia, l'idea non è stata proprio mia, di mandare l'Alfonso dalla Sgrüvia.....
- PATRIZIA: Dalla Sgr.....? ma allora...il cane grigio.....
- ROVERSI: Già, l'idea l'ho avuta io di inviare in avanscoperta Alfonso. Non immaginavo.....
- PIETRO: Tirando inzema i ropp: A somm circondaa de bej colaboradoo!
- PATRIZIA: Ma vede, signor Pietro, non è facile trattare.....
- PIETRO: Sevi drée a di che, tra qui d'üu serpeent ch'è (*indica Gianni e Roversi*) e la mia noeura (*minaccioso, verso Patrizia*) che la g'à al coeur tropp tener e la sa comoeuf davanti a 'na vegiascia, e al ma la porta in cà a ofendom, e quasi la ma fa ciapà un colpett.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

PATRIZIA: *(Osando finalmente)* Se....se posso dire la mia.....state cercando di fregare una poveretta che non vi ha fatto niente di male *(scoppia in pianto)* Io....io....*(scappa)*

GIANNI: Hai visto, cosa abbiamo combinato?

PIETRO: Ah, se ta ‘scoltet i piangiüud di dònn, cara al mè fioeu, ta sée scià bell!

ROVERSI: Ha ordini per me, signor Scannavino?

PIETRO: Verameent, un ordin a ga l’avrèss, divòlt che al creda che g’abia i fett de salam sui oeucc! Al meta tra lüu e la mia sciôra un bel poo de centimetri de distanza; anzi, un quaj metro a l’è mej!

ROVERSI: *(Molto imbarazzato)* Ma, signor Pietro, non crederà.....

PIETRO: Mi, credi a quel che vedi; e, anca se somm migna naj tropp a scoeula, ma ‘n incorgi sübit quaand quajghedün a cerca da famm scemo! Donca, omm avisaa.....

ROVERSI: Ma....ma....*(cambia argomento)* Ha ordini per quanto riguarda la pratica della siepe?

PIETRO: *(Occhi al cielo, sconsolato)* Caar Signoor, ma cosa oo faj de maa per meritam ‘na roba simila? A goo chì düu bej imbranaa! In ogni caso, a gà reson la mia sciôra, l’è mej giügà la carta dela gentilèza. Donca, al ma organizza ammò ‘na volta un puntèll, chì, con ‘sta vègia, e tenteroo de rendela maleabila, sempro che siéss possibil ‘na roba simil!

ROVERSI: Lei vorrebbe ancora.....

GIANNI: Ma andiamo, papà, non crederai che la vecchia.....

PIETRO: Se ma füdèss arendüu, nela mia vita, avrèss mai combinaa nagott, propi come ti, che ta gh’èet pagüra dela tôa umbria. Caar Signoor, che fioeu che oo metüu al moond! *(accomiatando i due)* Dai, cerché in trà tücc düu de mandam scià la Sgrüvia, per l’ultima volta!

(Roversi e Gianni escono)

Atto secondo – Scena terza

PIETRO: *(Tra sé)* E adess, preparemess a riceev la “sciôra”. Prima de tütt, a devi fach giò un bel assegn, de fala ingolosì.....Sperem che la acèta de vegnì scià. A l’è talmeent imprevedibila.....

ROSANNA: *(Entrando)* Oh, Pietro, ciao, se fèet de bèll, eh?

PIETRO: Se foo? Somm a drée a preparà l’assegn per la nòssa cara visina de cà, come da tue istruzioni, sa regordet?

ROSANNA: *(Sbircia da sopra la spalla di Pietro, emettendo un fischio sommesso)* Uheila, stavolta ta scherzet migna con i cifri, eh? Ta voeuret propi contentà la tua sciôréta! *(accompagna la frase cingendolo da dietro)*

PIETRO: Questa storia l’à m’à distòlt de tücc i oltri afari del vin, a l’è ora de daghen un taj, per questo che somm staj vòlt de cifri!

ROSANNA: Ma....ta narée migna ti de perzona a daghel, eh? Mej faghel avé de quajdüu d’oltri, magari con dô riigh d’acompagnameent!

PIETRO: Ma no, l’oo mandada a ciamà, la vegnerà chì de nüm!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: Eh? Ma...beh.....fa come ta voeuret; segoond mì l'eva mej migna fàla vegni chi...T'al sée, al tò coeur....anca l'oltra volta.....

PIETRO: Senta, Rosanna, a ma paar un momeent migna taant oportün per tirà scià méss de mòrt: Mej questo, mej quell.....tücc, in stà cà, i nà sa vüna püssée del diavol, ma in realtaa i sa nissün un bel nagott!

ROSANNA: (*Risentita*) Oh, dass 'na calmada, neh! Che mì too poeu faj nagott; ciàpetela migna con mì, per via de 'na végia imbesüida!!

PIETRO: T'a méé faj nagott (*allusivo*).....per adèss!

ROSANNA: Cosa, cosa, cosa?

PIETRO: Somm circondaa de geent che ma fa mangià al fidich!

ROSANNA: Beh, se l'è faj ben, al fidich ala veneziana l'è migna maa; magari con un pügn de riis!

PIETRO: Ah, adèss femm anca i spiritoos? Voeut che ta elenca i mè fastidi? A scomencià de un fioeu scemo, de 'na noeura sprovedüda, e d'e na végia che roomp i ball.....

ROSANNA: E poeu ammò? Poor omm! Poor omm!

PIETRO: (*Fortemente risentito*) Ah, vann avanti e toeumm in giir! Ma varda che la lista l'è migna serada, neh!

ROSANNA: A...gaa saroo migna deent anca mì, divòlt?

PIETRO: Al soo gnammò de sicüur, ma po' anca dàs de sì. De ceert....

ROSANNA: Cosa? Oo de sentinn ammò? Ah, gh'eva reson la mia maméta....

PIETRO: Se disevela quela arpia dela tóa mamm, eh? Sentimm!

ROSANNA: La diseva.....(*si guarda le unghie*) la diseva de migna maridà un.....un.....

PIETRO:Un?.....

ROSANNA: Beh, lassem peerd, l'è mej!

PIETRO: No, adèss ta devet finì quel che ta sevet drée a dì!

ROSANNA:Un moort de famm!

PIETRO : Eh ? Ah, sì? Vardet intorno, cosa oo costruii.....

ROSANNA: Adèss, ma ta sée partii con i mè, de danée, e con la forza che t'à daj la mia gioventu'!

PIETRO: I tò danée, già; lassemela buj.....

ROSANNA: Eh, l'è forzi mej. Cosa ta sevet drée a dì riguaard ala lista di tò fastidi?

PIETRO: La lista la comprend al mè inefabil.....(*calcando il nome*) Dott. Gianluca Roversi!

ROSANNA: Cosa t'al faj al Gianl....al scioor Roverzi?

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- PIETRO: A mi personalmeent, nagott, e..... *(alza la voce)* speri gnanca a ti! *(punta l'indice accusatore)*
- ROSANNA: *(Perde la sicurezza)* A...a....a...mi? Capissi migna.....
- PIETRO: A capissi mi; la mia l'è migna una cà; a l'è 'na tana de sèrp!
- ROSANNA: Finiss al discoors che t'evet incominciaa.....
- PIETRO: *(Stancamente, non seguendo le parole della moglie, elenca sulle dita)* Al Gianni che al voeu 'n altra automobil, luu e la Patrizia che i voeu 'nà via de cà.....
- ROSANNA: *(Prende la palla al balzo per cambiare discorso)* Cosa?????
- PIETRO: I voeu mett su 'n ativitaa per cuunt so. Al soo migna de cosa.....
- ROSANNA: Ah, questa, poeu! Ma al soo mi de dove la po' vegni 'na roba simila: De lée, de lée!!!!
- PATRIZIA: *(Entra, attirata dalle voci alte)* Oh, scusate, non sapevo.....
- ROSANNA: Lupus in fabula!!!!
- PATRIZIA: Cosa, signora?
- ROSANNA: Nagott, varda se ta devet capi 'na citazion latina, per l'amoor del cieel!
- PIETRO: Ciao, Patrizia, setett giò, setett giò.
- PATRIZIA: Grazie, signor Pietro.
- PIETRO: Ta mée metuu ti quii fioo chì nel vaas?
- PATRIZIA: Sì, perché, non **gli** piacciono mica?
- PIETRO: Al contrari, i ma piaas, e come! Almen i fioo, loor, i ma dà migna penzée!
- ROSANNA: Ricomincium? Davanti a 'n estranea? Perché ti ta gh'èet mai avuu ritegn, nela tua vita! Mai! Ta pò migna tratamm come 'na bott de Barbera, neh !
- PIETRO: Prima de tutt, la Patrizia l'è migna un'estranea, e poeu ta seet migna taant in grado de alzà la voos, ma paar!
- PATRIZIA: Ma, non attaccate lite per me! Io..io.....vado via!
- ROSANNA: No, adess, cara, ta stee chì e ta ma spieghet cosa ta gheet metuu in còo al mè Gianni!
- PIETRO: Per quel, ta seet adrée a metum in còo anca a mi quajcòss, che ma piaseress nagott del tutt!
- ROSANNA: Oh, basta! Allora, cos'èla 'sta storia de nà a mett su quajcòss per cuunt vòss,eh, bèla?
- PATRIZIA: *(Piangendo)* Ma io non ci ho messo in testa niente al Gianni. L'idea gli è venuta a lui.....
- PIETRO: Ti, almen, ta ga metett nagott in testa al tò omm!
- ROSANNA: Ga credi migna; al Gianni al po' migna vé penzaa 'na roba simila!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

PIETRO: A ta gheet reson, dato che al tò Gianni al gà mai al cervell colegaa quaad al parla!

ROSANNA: (*Scoppia in pianto*) mì...mì oo faj nagott de maa; tì ta ma perseguitet con la tua gelosia, e in pù ta ga dée reson a questa chi. (*uscendo*) A gh'eva reson la mia mamm!

PIETRO: Fine della puntata!

PATRIZIA: Mi dispiace, io non c'entro....davvero!

PIETRO: A ga credi, Patrizia, ta séet migna cativa, ti. E...dimm 'na roba: Ta piasel al Gianluca Roverzi?

PATRIZIA: (*Sgranando gli occhi*) Cosa? A me? (*fra riso e pianto*) No davvero! A me mi piace il mio Gianni e basta! (*esce*)

PIETRO: Meno male che almen un ulteriore guaio a l'emmm evitaa! Perché de 'sti teemp, in questa cà, s'an veed pussée che 'na telenovela! Domà che l'è tutt vera, purtroppo!

Atto secondo – Scena quarta

GIANNI: (*Entrando*) Ah, ciao papà, siamo stati fortunati!

PIETRO: A goo piesé, che almen quajdun al siéss fortunaa, perché a credi che la fortuna la ma cugnossa pù insci taant!

GIANNI: Ssst! Abbassa la voce; c'è di là la Sgruvia!

PIETRO: Ah, meno male che sii riussii in un'impresa. Ma induèl al Roverzi?

GIANNI: (A voce bassa) E' di là, perché c'è qualche resistenza da parte della signora ad entrare!

PIETRO: Per forza, l'avrii stremida. Duvvevoff doprà i bon maneer, va l'oo dii tanto cjaar, craponi!

ROVERSI: (*Entrando*) Prego, signora, si accomodi, prego!

SGRUVIA: Che al ma lassa 'nà 'sto brasc, sacrenon!

PIETRO: La vegna avanti, la g'abia migna pagura!

SGRUVIA: (*Risata sarcastica*) Pagura mì? Questa l'è già bèla; "male non fare, paura non avere"; e mì, mì de maa, a n'oo mai faj.

PIETRO: Gnanca mì.

SGRUVIA: Ma, al m'à ciamaa scià per cuntà su barzelett? Al la sa tucc che bon omm a l'è luu.

PIETRO: (*Trattenendosi a stento*) Ma no, la parla migna insci. Scià, la sa seta giò.

SGRUVIA: (*Indicando Gianni e Roverzi*) El propi necessari che assista anca qui duu angel custodi li?

PIETRO: Ma no, ma no. Gianni, scioor Roverzi, née puur de là, che se g'oo bisoogn va ciami.

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- SGRUVIA: Al g'avrà migna bisoeugn. A cagni migna, mi!
- GIANNI: Noi...usciamo.
- ROVERSI: Arrivederci. (*Escono entrambi*)
- SGRUVIA: E adesso, vegnemm al dunque. Perché chì, se al s'è gnammò 'n'incorgiuu, al ball al guidi mì.
- PIETRO: Scià, parlemm de bon visin de cà.
- SGRUVIA : Incoeu, l'oo dii, l'è propi al di di barzelett. Bon visin de cà !
- PIETRO : Ma mì...mì voeuri vèss un bon visin de cà, per lée!
- SGRUVIA: E per vèss un bon visin, l'elimina al vicinato
- PIETRO: Capissi migna!
- SGRUVIA: (*Indice accusatore*) Luu al voeur che mì a sparissa dala sua vista, l'è migna insci?
- PIETRO: Ma cosa la diis; parlemm putost, prima, dela scees.
- SGRUVIA: Dela scees, gh'è nagott de di.
- PIETRO: Ah, no. Questo no. Dela scees, gh'è un sacch de ropp de di.
- SGRUVIA : Per esempi ?
- PIETRO: Per esempi, taant per scomencià, la sua scees a l'è migna a distanza regolamentaar.
- SGRUVIA: Ah, sì? E quanta saressela la distanza regolamentaar?
- PIETRO: (*Prontamente*) Duu metri!
- SGRUVIA: (*Anch'ella prontissima*) Luu, cognossel i piaant?
- PIETRO: Ah, ah, voeurela che i cognossa migna? A foo.....
- SGRUVIA:al viticoltoor. E alora, luu l'è già vist nela mia scees 'na pianta, disi, 'na pianta sola, de rubin?
- PIETRO: De rubin? Nnnn...no, ma paar propi de no.
- SGRUVIA: E alora, ch'el parla migna de distaanz de duu metri, che l'è la distanza per i rubin. Codice civile, articolo ottocentonovantadue.
- PIETRO: (*Sgrana gli occhi*) Ma, ma.....mì ma paar che la sua scees.....
- SGRUVIA: La mia scees, cara luu, l'è 'na scees de arbusti vivi, esatameent de "Cerasus", e quindi mezz metro e l'è assée.
- PIETRO: Eco, brava, ma la sua scees.....
- SGRUVIA: La mia scees, ala base, in dôa a l'è visina, a l'è a votanta ghéj del so confin!
- PIETRO: (*Si scalda*) Sì, ma l'è tuta storta!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- SGRUVIA: Al sò sitt, la proveduu a recintal, o no?
- PIETRO: Cert, ga mancheress oltro!
- SGRUVIA: E allora, al sa rangia!
- PIETRO: Com'è, ma rangi?
- SGRUVIA: (*Sillaba a canzonetta*) “Articolo ottocentonovantotto del Codice Civile: Se uno solo dei fondi è recinto, si presume che la siepe appartenga al proprietario del fondo recinto”, ecc.ecc. Quindi, a i'è cavoli so!
- PIETRO: (*Agitato*) Cosa??? Ma chi che g'à inzegnaa.....
- SGRUVIA: Al Codice Civile? Tanti, prima de dormì, i leeng la “Famiglia Cristiana”, e mi.....
- PIETRO: (*La testa fra le mani*).....al Codice Civii!!!
- SGRUVIA: Precisameent! Alôra, quaaand al sa deciid a tajach via al superfluo ala “sua” scees?
- PIETRO: Ah, adèss l'è diventada la “mia” scees?
- SGRUVIA: Precisameent! Insci al scomencia a ciapà possess a rate dela mia cà.....
- PIETRO: (*Ultimo tentativo di trattenersi*) A proposit, mi a g'avréss 'n oferta.....(*porge l'assegno*)
- SGRUVIA: Cosa oo dii mi? Che la scees l'eva 'na scusa, eh? (*ammiccando*) scioor Scannavino? (*si avvicina*)
- PIETRO: Ma via, nemm, la varda la cifra dela capara!
- SGRUVIA: (*Straccia sotto il naso di Pietro in pezzettini l'assegno*) Toh, cosa foo dela sua preziosissima oferta!
- PIETRO: Questo a l'è al colmo! Insultaa in cà mia, la ma diis che la sua scees l'è sua ma l'è mia, che la cà l'è sua e la ma strascia l'asegn sota al naas. Basta! Basta!
- SGRUVIA: Migna abituaa a sentiss di de no, eh? E allora al sa in dôa al deev nà, eh? (*grida*)
- PIETRO: La vaga foeura!!! (*grida anch'egli*) Foeura!!!!!!

QUI, CONTEMPORANEAMENTE, I DUE PROTAGONISTI DELLA SCENA SI SENTONO MALE, E SI ACCASCIANO SULLE SEDIE; MENTRE, IN UNA SCENA RESA LIBERAMENTE, ATTIRATI DALLE GRIDA, ACCORRONO IN SOCCORSO, IN UNA SCENA MOLTO CAOTICA,

ALFONSO

PATRIZIA

GIANNI

ROSANNA

ROVERSI

PIETRO E LA SGRUVIA VENGONO PORTATI FUORI SCENA PER ESSERE SOCCORSI.

FINE DEL SECONDO ATTO

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

E P I L O G O-----

Scena prima

(All'apertura del sipario, sono in scena Pietro ed Alfonso, entrambi in atteggiamento pensieroso)

- Alfonso: Eh, sì, caar al mè scioor Pietro, la vita l'è inscì!
- PIETRO: Eet vist cosa è suceduu?
- ALFONSO: Già, già.
PIETRO: *(Con fare assente)* 'Na roba che doveva migna succéd. E.....al can?
- ALFONSO: Ormai, l'è naja inscì. Eh.....al can.....la seguii la sôa padrona, ormai!
- PIETRO: Già, a i'eva 'na copia ben asortida....spàvi tucc e duu. E a i'è quasi mort inzema.....
- ALFONSO: Cosa al voeu fach?
- PIETRO: *(Scuotendosi dal torpore)* Foonz!
- ALFONSO: Coss'è?
- PIETRO: *(Mettendo una mano sulla spalla di Alfonso)* Ultimameent, me n'è capitaa un poo de tucc i coloo!
- ALFONSO: L'oo 'pena finii de di. La vita l'è com'è l'ass del pulée: Curta curta e piena de m.....
- PIETRO: Ma no, a l'è che gh'è momeent pussée bej e momeent come questo. Varda: Problemi col Gianni, per esempi.
- ALFONSO: Ma, al Gianni, se al voeur al mè poor pareer, l'à cambiaa idea, perché loo vist taant tacaa ala sôa Dita, 'ni ultim teemp!
- PIETRO: Mah! Speremm! La mia Rosanna, anca lée....Foonz, t'al sée, mì ga voeuri ben del bon, a quela dònà li *(commosso)*
- ALFONSO: Ma anca la sciôra, al ma creda.....Al sarà migna un quaj balabiott a romp la vossa union, al ma creda!
- PIETRO: *(Tira un sospiro)* E va ben, caro Foonz, nemm passaa tanti inzema, eh?
- ALFONSO: Eh, già, scioor Pietro.
- PIETRO: Foonz.....quanti di l'è che è morta la pora Sgrüvia?
- ALFONSO: *(Breve conto mentale)* L'è un mees giust incoeu!
- PIETRO: T'al séet, Foonz, la m'è restada nel coeur, quela storia chì. Ma someja de véss staj mì a mazàla !
- ALFONSO : Mah, scioor Pietro, oo de sentinn ammò! Ma che stori a i'è quisti! L'è morta perché l'eva la sua ora, come tucc!

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

PIETRO: Ma, me s'è verduu i oeucc; l'oo tratada tropp maa; e, se ta voeuret propi savé tutt, la m'è faj maa tuta 'sta storia; sa veed che diventi vécc; se fudéss staj 'na volta.....

ALFONSO:Al sbranava la pòra Sgrüvia con i deenc d'en cocodrill!!!

PIETRO: Mah, oltri teemp; altra etaa....Al soo migna cosa sucederà adess de quela bicòca chì de fiaanch, ma se devi ditt la püra e santa veritaa, a g'avress migna pü tanta voeuja de nach deent; ma la mia Rosanna.....

ALFONSO:La g'è al gazebo in crapa, e al praa a l'inglesa, e i amiis sul praa, e l'orchestrina ai compleann.....

PIETRO: (*Sorride*) Marpion d'en Foonz! T'an séet vüna püssée del diavol!

ALFONSO: Lassestà al diavol coi so pignatt. Però al sa regorda, scioor Pietro, gh'è 'na consolazion al moon: Al diavol in vita sôa l'è mai riussii a forgià un sol covèrc! (*uscendo*)

Pietro rimane in scena da solo, passeggiando nervosamente.

NOTE TECNICHE: A questo punto, è necessario un black out totale per permettere l'entrata in scena della trapassata "Sgrüvia".

Ella sarà illuminata da un faretto, e il resto della scena, compreso Pietro, rimarrà in ombra.

La "Sgrüvia" avrà un aspetto molto sereno, in contrapposizione netta alle sue precedenti presenze. Vestita di bianco o comunque di chiaro, con il viso ben in vista. Consigliabile l'accompagnamento di musica appropriata in sordina.

Nota per gli interpreti: L'apparizione della defunta deve essere gestita con misura dagli interpreti, perché non si tratta di un evento soprannaturale, bensì di un tenero sogno di Pietro.

Epilogo – Scena seconda

SGRUVIA: (*Dolcemente*) Scioor Pietro.....scioor Pietro.....

PIETRO: (*Alla scrivania, col capo fra le mani, alza la testa incredulo*) Eh? Chi è che ma ciama? Oh.....caar..caar Signoor !!!!

SGRUVIA: Scioor Pietro, al deev migna véch pagüra.....somm mì....oo domà cambiaa nomm, ma somm sempro mì....

PIETRO: Ma mì....somm chì stracuntaa....la...la..la Sgrüvia!

SGRUVIA: Shhhtt! No,no! Chì, in dôa ma troeuvi mì, bisoegna ciapà al so vero nom....mì, in veritaa, ma ciamavi Lucia, al capiss! Lucia!

PIETRO: Lucia? Bel nom! Ma, in nom del Signoor, cosa la voeu de mì? Mì....a goo...a goo pagüra.....

SGRUVIA: Al diis ben quaand al diis che somm chì in nom del Signoor. A l'è poch che somm naja....dela paart de là, ma i m'è già daj un'incombenza...in un certo seens.....

PIETRO: Ma mì, verameent.....a qui ropp chì....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- SGRUVIA: Al soo....al soo.....al g'à mai creduu tropp, neh? O mej, al g'à mai avuu al teemp o la voeuja de penzach.....
- PIETRO: Ma la veed, Sgrü.....voeuri di, Lucia....la vita.....
- SGRUVIA: Pòdi capì, sicuur! La vita a l'è mai dolza con nissun, cara lüu!
- PIETRO: Al ma la disa migna. La veed, mi somm migna sempro staj quel che somm incoeu, veh!
- SGRUVIA: Imagini, imagini!
- PIETRO: A sevi un fiolett, e già lavoravi com'è un negr.....
- SGRUVIA: Alt! Ateent a migna véss razista, che sennò somm obligada a riferighel....ai mè superioor!
- PIETRO: Sì, inzoma, voeurevi di che i ma fava lavorà duur, dees oor al di. Ma....ma somm faj i oss. Dopo.....
- SGRUVIA:Dopo, la incominciaa a imbrojà.....
- PIETRO: Ma come la sa permett? La varda che mi.....
- SGRUVIA: Devi dach ammò 'na volta l'alt! Prim: Al sa regorda che somm....in un'oltra dimension, püssée vòlta dela sôa; segoond: Che chi sa vegn a savé un poo tütt dela vita che resta nel vòss moond!
- PIETRO: Beh.....inzoma...la sa come a l'è...nel comercio.....
- SGRUVIA: Nel comercio, caar al mè scioor Pietro, bisogneress moeuvess con un poo pussée de onestà! In ogni modo, tornando ala vita che oo faj li nel moond dela tera, g'al disi mi che l'è migna staj un gran piesé!
- PIETRO: A.....a....pòdi imaginamm!
- SGRUVIA: No, luu al po' migna imaginass, perché l'è migna vivuu la miseria vera, quela tremenda che la spaza via la voeuja de viif...quela che gh'eva 'na volta.
- PIETRO: Beh, sì, insci a l'oo mai propi provada!
- SGRUVIA: Eco, al veed? Donca, al ma la lassa di de mi. Poeu, oltre ala miseria, è intervegnüda anca la sfortüna.....
- PIETRO: La...sfortüna?
- SGRUVIA: Al la ciama come a g'à paar.....oo faj un matrimoni d'amoor, anca se a gh'evum poch e nagott....è nassüu una tôséta.....
- PIETRO: Ah, del bon? Beh, ma alôra.....
- SGRUVIA: Al specia, che al Signoor la migna vorüu lassà a 'sto moond né al mé omm né la mia tôsa; i i'à portaa via a distanza de pochi mees.....
- PIETRO: Cert che la vita.....

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

- SGRUVIA:la vita a l'è quela che al Signoor al voeu. Quaand oo vist la sua noeura; sì, inzoma, la sciora Patrizia, a m'è somejaa de vedè la mia pòra Angela: Timida, bôna de coeur, gentila.....
- PIETRO: Ma l'è un poo.....un poo.....
- SGRUVIA: Un poo coss'è? Ingenua? Ma al varda che anca i angel a i'è ingenuuf, ma saant.....l'à m'è piasüda subit, la Patrizia. Sì, l'à m'è propi piasüda. E adèss che somm chi, chi col mè can griis.....
- PIETRO: (*Esterrefatto*) Inzema al can?
- SGRUVIA: Sì, al Signoor al separa mai dô creatuur che i s'è daj tanto afètt nela vita!
- PIETRO: Nela mia vita n'oo sentii tanti, ma de quisti ropp, mai!
- SGRUVIA: (*Repentinamente*) Pietro, g'al pagüra de morì?
- PIETRO: Sì, a g'oo pagüra de dovè fa i cuunt; o...o sbagliaa tropp ropp, adèss ogni taant a g'a penzi.....
- SGRUVIA: Pietro, al Signoor al n'a faj lüu, al sa che sbaglium. La moort a l'è 'na porta strenchia, dificila. Ma dopo....dopo l'è 'na gran paas....'na gran paas.....
- PIETRO: Mi voeureress, se podéss.....
- SGRUVIA:Riparà? Al veed, caro Pietro, la mia mission la consist propi nel'aiutall a metess....in regola! La saal lüu perchè g'oo mai cedüu la mia bicòca? Propi.....per salvall!
- PIETRO: (*Sbalordito*) Ma.....capissi migna.....
- SGRUVIA: Ma Pietro, lüu che g'a riva in tanti ropp...Al senta: Al moond gh'è tanti disperaa come sevi mì, anca püssée disperaa....senza un técc sul còo....la sa lü a chi che goo lassaa la cà?
- PIETRO: Ma saveress migna.....come pòdi.....
- SGRUVIA: (*Sorride divertita*) Oh, Pietro, ma g'a l'oo lassada a lüu. A chi, sennò?
- PIETRO: A mì? Perchè?
- SGRUVIA: Oh, ma che crapon! Al la ciamerà al Notaar; la cà l'è sôa, ma....a certi condizion, che speri l'aceterà.
- PIETRO: Condizion? La ma disa Lucia, la ma disa!
- SGRUVIA: A condizion che la cà, metüda a post, la diventa un poort sicüur per un quaj vécc sbandaa che al Signoor al someja l'abia desmentegaa...Questo a l'è al mè desideri! E al la ciamerà "Casa Patrizia", perchè la sua noeura la sarà la perzona che la sa 'n ocuperà!
- PIETRO: (*Chinando il capo*) Sì, Lucia, sì, faroo tütt, e speri insci che al Signoor al sarà un poo...doolz con mì!
- SGRUVIA: E.....ma racomandi....che i vegitt i pòda véss compagna d'en can, d'en gatt, o tegni i galin, se i voeu. Perchè i besti, ai vécc, i g'à fa ben, i g'à fa compagnia. Al mè can al gh'eva quatordes ann, un vegétt anca lüu....e al m'à 'iutaa a migna mori de crepacoeur.....

(*LUCIA SCOMPARE – VIA LE LUCI – RITORNO A LUCI NORMALI
ENTRA ROSANNA*)

LA SCEES DELA SGRÜVIA – due atti e un epilogo di Aleardo Noli

ROSANNA: (*Allarmata*) Pietro.....Pietro.....se gheet, steet migna ben?

PIETRO: No, no, nagott..a.goo....de ditt 'na roba; anzi, tanti ropp.

ROSANNA: Anca mi, Pietro, o capii tanti ropp (*Lo guarda affettuosa*)(*Vede che Pietro piange*) ...cos' eet faj? Pianget?

PIETRO: (*Accettando il braccio della moglie come sostegno, e avviandosi con lei verso l'uscita*) Ma, vedet, m'è devé naj deent quajcòss ne l'oeucc!

F I N E

Porlezza, 27 Luglio 1997